

# KENWOOD

**KDC-W4544U**

**KDC-W4644U**

**KDC-W4044U**

**KDC-W413U**

---

CD-RECEIVER

## INSTRUCTION MANUAL

РАДИОПРИОМНИК С КОМПАКТ-ДИСКАМИ

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

АВТОМАГНИТОЛА

**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

Kenwood Corporation



Изделие изготовлено в Индонезии  
© B64-4443-00/00 (E20)



A E 8 6

# Содержание

<b>Перед использованием</b>	<b>29</b>	<b>Приложение</b>	<b>43</b>
<b>Основные принципы работы устройства</b>	<b>30</b>	<b>Принадлежности / Процесс установки</b>	<b>46</b>
Основные функции		<b>Подсоединение кабелей к гнездам для подключения</b>	<b>47</b>
Функции тюнера		<b>Установка/Снятие устройства</b>	<b>49</b>
Воспроизведение дисков и аудиофайлов		<b>Поиск и устранение неисправностей</b>	<b>50</b>
<b>Системе меню</b>	<b>32</b>	<b>Технические характеристики</b>	<b>52</b>
<b>Настройки часов/дисплея</b>	<b>33</b>		
Настройка часов в ручном режиме			
Выбор текстового дисплея			
Настройка индикатора дополнительного входа			
<b>Настройки звучания</b>	<b>35</b>		
Настройка звучания			
Настройка аудиосистемы			
Настройка типа акустической системы			
<b>Работа системы воспроизведения с диска/аудиофайла</b>	<b>36</b>		
Поиск композиций			
Поиск композиций для iPod			
Все вразброс			
Ручной режим управления iPod			
Прямой поиск композиции			
Прямой поиск диска			
Основные операции чейнджера компакт-дисков (Дополнительно)			
<b>Работа тюнера</b>	<b>38</b>		
Автоматический ввод в память			
PTY (Тип программы)			
Фиксированная настройка типа программы			
Изменение языка для функции PTY			
<b>Другие функции</b>	<b>40</b>		
Активизация кода безопасности			
Деактивация кода безопасности			
Настройка демонстрационного режима			
<b>Основные операции пульта дистанционного управления</b>	<b>42</b>		

The "AAC" logo is a trademark of Dolby Laboratories.

iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

"Made for iPod" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.

Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

## Перед использованием

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Во избежание травмы и/или пожара соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Во избежание коротких замыканий никогда не оставляйте металлические предметы (напр. монеты или металлические инструменты) внутри устройства.

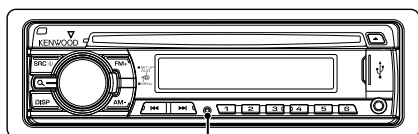
#### Перед первым использованием данного устройства

Данное устройство изначально настроено на демонстрационный режим.

При первом использовании данного устройства отключите функцию <Настройка демонстрационного режима> (стр. 41).

#### Перенастройка вашего устройства

- При некорректной работе устройства или подключенного устройства (устройство автоматической смены дисков и т.п.) нажмите клавишу сброса (Reset). После нажатия кнопки сброса устройство возвращается к параметрам, установленным на заводе.



Кнопка сброса

#### Чистка устройства

Если передняя панель ресивера испачкается, протрите её мягкой сухой тканью, например, силиконовой. Если передняя панель сильно загрязнена, протрите её тканью, смоченной в нейтральном чистящем средстве, а затем протрите её ещё раз мягкой сухой тканью.



- Нанесение аэрозольных чистящих средств непосредственно на устройство может повредить механические части. Протирание передней панели грубой тканью или использование активных чистящих средств типа растворителей или спирта может поцарапать поверхность или стереть надписи.

#### Очистка выводов передней панели

В случае загрязнения выводов устройства или передней панели протрите их сухой мягкой тканью.

#### Затуманивание оптического стекла

При включении автомобильного обогревателя в холодную погоду на оптическом стекле проигрывателя компакт-дисков возможна конденсация влаги. Это может привести к затуманиванию оптического стекла, что делает невозможным проигрывание компакт-дисков. В подобной ситуации выньте диск и подождите, пока влага не испарится. Если и после этого устройство не сможет работать нормально, обратитесь к дилеру компании Kenwood.

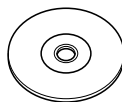
- При любых проблемах во время установки обращайтесь к вашему дилеру фирмы Kenwood.
- При приобретении дополнительных аксессуаров спросите дилера фирмы Kenwood, будут ли эти аксессуары работать с Вашей моделью и в Вашем регионе.
- На дисплее могут отображаться следующие знаки: A-Z 0-9 @ " ' ` % & \* + - = , . / < > [ ] ( ) ; ^ - { } | ~ .
- Функция RDS не будет работать там, где станции трансляции не поддерживают данную службу.
- Иллюстрации дисплея и лицевой панели, приведенные в данной инструкции в качестве примеров, используются, чтобы более ясно показать, как управлять устройством. Поэтому информация на дисплее, представленная на этих иллюстрациях, может отличаться от информации, отображаемой в действительности на дисплее конкретного прибора, и некоторые иллюстрации на дисплее могут оказаться неприменимыми.


#### Обращение с компакт-дисками

- Не касайтесь записанной поверхности компакт-диска.
- Не приклеивайте на компакт-диск клейкую ленту и т. п. и не используйте компакт-диск с приклеенной на него лентой.
- Не пользуйтесь аксессуарами для нанесения надписей на диски.
- Проводите чистку по направлению от центра диска к его краю.
- Извлекая компакт-диски из устройства, извлекайте их горизонтально.
- Если центральное отверстие или внешний край компакт-диска имеет неровности, используйте диск только после их удаления при помощи шариковой ручки и т.п.

#### Компакт-диски, которые нельзя использовать

- Компакт-диски некруглой формы.



- Компакт-диски, имеющие на записанной поверхности следы краски или загрязнения.
- Это устройство может воспроизводить компакт-диски с отметкой 

Диски, не имеющие такой отметки, могут воспроизводиться неправильно.

- Компакт-диски типа CD-R или CD-RW с незавершённой записью проигрывать нельзя. (Информацию о завершении записи можно найти в руководстве к программе записи на диски CD-R/CD-RW и в руководстве по эксплуатации записывающего устройства CD-R/CD-RW.)

# Основные принципы работы устройства



## Основные функции

### Кнопка включения питания/выбора источника: [SRC]

Включение питания.

При включенном питании при каждом нажатии кнопки происходит переключение источников между радио ("TUNER"), USB или iPod\*1 ("USB" или "iPod"), проигрывателем компакт-дисков ("CD"), дополнительным входом ("AUX") и режимом ожидания ("STANDBY").

Чтобы выключить питание, нажмите и удерживайте кнопку в течение одной секунды.



- После подключения дополнительных устройств на дисплее появляется название каждого устройства.
- Если распознается подключение iPod, индикация источника изменяется с "USB" на "iPod".

\*1 Функция KDC-W4544U/ W4644U.

### Регулятор громкости: Кнопка [AUD]

Для регулировки уровня громкости вращайте регулятор управления.

### Выход низкочастотного динамика: [AM-]

Нажатие кнопки в течение 2 секунд включает ("SW ON") и выключает ("SW OFF") сабвуфер.



- Данная функция доступна, когда параметру "SWPRE" в <Системе меню> (стр. 32) присвоено значение "SW".

### Дополнительный вход

Подключите переносное аудиоустройство с аудиостеркером (3,5 Ø).

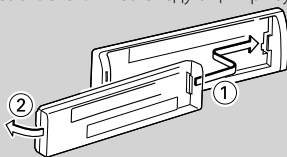


- Используйте кабель со стереостеркером, не имеющий сопротивления.
- Дополнительный вход требует установки режима работы "AUX" в <Системе меню> (стр. 32).

### Снятие передней панели: Возврат (Release)

Освобождение фиксатора передней панели, после чего панель можно снять.

Установку передней панели выполняйте в соответствии со следующим рисунком.



- Передняя панель является прецизионным устройством, и ее можно повредить механически.
- После снятия передней панели, храните ее в предназначенном для нее футляре.
- Не оставляйте переднюю панель (и чехол панели) в местах действия прямых солнечных лучей, чрезмерного тепла или влажности. Также избегайте сильно запыленных мест и попадания воды.
- Во избежание ухудшения рабочих характеристик старайтесь не дотрагиваться руками выводов устройства или передней панели.

### Переключение индикатора: [DISP]

Переключение информационного дисплея. Подробная информация о настройке дисплея находится на странице 33.

### Прокрутка текста/названий: [DISP]

При нажатии дольше одной секунды перематывает текст CD, аудиофайла или радио на экране.

### Приглушение звука при приеме телефонного звонка

При приеме звонка на экране появляется сообщение вызова "CALL" и аудиосистема становится на паузу. После завершения вызова сообщение "CALL" исчезает, и аудиосистема снимается с паузы. Аудиосистему можно снять с паузы во время вызова нажатием на кнопку [SRC].



- Чтобы воспользоваться функцией отключения при входящем телефонном звонке, вам нужно подсоединить кабель отключения при входящем звонке

к вашему телефону, используя имеющуюся в продаже дополнительную принадлежность для телефона. См. <Подсоединение кабелей к гнездам для подключения> (стр. 47).

## **Функции тюнера**

### **FM-диапазон: [FM+]**

Каждое нажатие кнопки [FM+] переключает между FM1, FM2 и FM3.

### **AM-диапазон: [AM-]**

Переключает на прием AM.

### **Настройка: [◀◀] / [▶▶]**

Меняет частоту.



- Для изменения переключения частоты используйте режимы "AUTO1"/"AUTO2"/"MANUAL"(РУЧНОЙ) в <Системе меню> (стр. 32).
- При приеме стереостанций загорается индикатор "ST".

### **Запоминание радиостанции: [1] - [6]**

Для запоминания выбранной станции нажмите и удерживайте ручку в течение не менее 2 секунд.

### **Фиксированная настройка: [1] - [6]**

Переключение на радиостанцию в памяти.

### **Дорожная информация: [FM+]**

Удержание кнопки в течение 2 секунд включает и выключает прием дорожной информации. При включении данной функции загорается индикатор "TI". При приеме дорожной информации, когда данная функция включена, появляется надпись "TRAFFIC" и выполняется прием.



- Если выполнять регулировку громкости в процессе приема информации по дорожному движению, заданная громкость запоминается автоматически. Данная громкость будет автоматически устанавливаться каждый раз при включении функции информации по дорожному движению.

## **Воспроизведение дисков и аудиофайлов**

### **Воспроизведение дисков: Приемник для дисков**

Воспроизведение начинается при вставке диска. Когда диск вставлен, загорается индикатор "IN".



- Использование 3-х дюймовых (8 см) CD запрещено. Попытка вставки диска с помощью адаптера может привести к неисправности устройства.

### **Извлечение диска: [▲]**



- Диск можно извлечь в течение 10 минут после заглушения двигателя.

### **USB-носитель/проигрыватель iPod\*1: Порт USB**

При подсоединении USB-носителя сразу начинается воспроизведение данных.



- Информацию о поддерживаемых аудиофайлах, носителях и устройствах см. в разделе <Об аудиофайлах> (стр. 43).  
\*1 Функция KDC-W4544U/ W4644U.

### **Пауза и воспроизведение: [6]**

Для приостановки/ возобновления воспроизведения нажмите на кнопку.

### **Отключение USB-носителя: [▲]**

Для перехода в режим извлечения устройства нажмите и удерживайте кнопку в течение 2 секунд, затем отсоедините USB-носитель. В режиме извлечения устройства загорается индикатор "REMOVE".

### **Поиск музыки: [◀◀] / [▶▶]**

Нажатие кнопки меняет музыку.

При удерживании кнопки музыка перематывается вперед или назад. (При проигрывании аудиофайла звук не выводится.)

### **Поиск папки: [FM+] / [AM-]**

Изменяет папку, содержащую аудиофайл.

### **Режим поиска: Поиск**

После нажатия данной кнопки вы можете осуществлять быстрый поиск песен с помощью ручки [AUD]. Для получения подробной информации см. <Поиск музыки> (стр. 36).

### **Повтор дорожки/файла/папки: [4]**

Для выбора между функциями Повтор ("TRAC REP") и Отключить повтор ("REP OFF") нажмите на кнопку во время проигрывания компакт-диска.

При нажатии во время проигрывания аудиофайла переключает функции повторного воспроизведения файла ("FILE REP"), папки ("FOLD REP"), откл. повтор ("REP OFF").



- При воспроизведении файлов с iPod повтор проигрывания папки невозможен.

### **Сканирующее воспроизведение: [2]**

Последовательное воспроизведение начала каждой дорожки на диске или в папке.

При включении функции сканирующего воспроизведения отображается индикатор "TRAC SCN"/ "FILE SCN".



- При воспроизведении файлов с iPod сканирование папки невозможно.

### **Воспроизведение в случайном порядке: [3]**

Воспроизведение дорожек на диске или в папке в случайном порядке.

При активации случайного порядка воспроизведения отображается индикатор "DISC RDM"/ "FOLD RDM".

# Системе меню

Позволяет настроить следующие функции;

Функция	Настройка	Вход	Обзор настройки	Условие	Страница
"CODE SET"/ "CODE CLR"		1 сек.	Установка кода безопасности.	<b>SB</b>	40
"SKIP" <sup>*1</sup>	"0.5%"/"1%"/ "5%"/"10%"		Устанавливает процент пропущенных песен при <Поиск композиций> для iPod.	<b>iPod</b>	36
"SYNC"	"OFF"/"ON" <sup>*</sup>		Синхронизация времени данной станции RDS и часов данного устройства.	<b>SB</b>	
"DIM"	"OFF"/"ON"		Регулировка яркости экрана в зависимости от освещенности.	—	
"ICON"	"OFF"/"ON1"/ "ON2" <sup>*</sup>		Устанавливает графический режим дисплея.	<b>SB</b>	44
"SWPRE"	"R"/"SW"		Установка предвыхода для аудиосигнала.	<b>SB</b>	44
"SPRM"	"OFF"/"ON" <sup>*</sup>		Включение/выключение функции повышения качества звука.	<b>AF</b>	44
"NEWS"	"OFF"/"00"—"90"		Включение/выключение функции автоматического приема сводки новостей и настройка периода отмены приема сводки новостей.	<b>SB</b>	44
"LO.S"	"OFF"/"ON"		С помощью настройки автоматического поиска обнаруживаются только хорошо принимаемые станции.	<b>FM</b>	
"AUTO1"/"AUTO2"/ "MANUAL"	"AUTO1"/"AUTO2"/ "MANUAL"		Выбор режима настройки радиоканалов.	<b>Tuner</b>	44
"A-MEMORY"		2 сек.	Автоматически запоминает шесть уверенно принимаемых станций.	<b>Tuner</b>	38
"AF"	"OFF"/"ON" <sup>*</sup>		При неудовлетворительном качестве приема станции выполняется переключение на станцию, которая передает ту же программу по сети RDS.	<b>SB</b>	44
"REG"	"OFF"/"ON" <sup>*</sup>		Установка функции переключения на станцию только в заданном регионе с помощью регулятора "AF".	<b>SB</b>	
"ATPS"	"OFF"/"ON" <sup>*</sup>		При плохом качестве приема станции информации по дорожному движению выполняется переключение на станцию с лучшим качеством приема.	<b>SB</b>	
"MONO"	"OFF"/"ON"		Уровень шума можно уменьшить, если стерео передачу принимать в режиме моно.	<b>FM</b>	
"NAME SET"		1 сек.	Установка экрана при подключении к внешнему источнику.	<b>AUX</b>	34
"RUS" <sup>*2</sup>	"OFF"/"ON" <sup>*</sup>		Установка русского языка для экрана.	<b>SB</b>	44
"SCL"	"AUTO"/"MANU" <sup>*</sup>		При выборе автоматического режима "Auto", экран прокручивается в зависимости от изменений в отображаемом тексте.	—	
"AUX"	"OFF"/"ON1"/ "ON2"		Установка отображения внешнего источника при выборе источника сигнала.	<b>SB</b>	44
"OFF"	"-----"/"20M"/ "40M"/"60M"		Выключение питания по истечении заданного времени в режиме ожидания.	<b>SB</b>	45
"CD READ"	"1"/"2"		Установка режима чтения диска CD.	<b>SB</b>	45
"DEMO"	"OFF"/"ON" <sup>*</sup>	2 сек.	Включение/выключение демонстрационного режима.	—	41

# Настройки часов/дисплея

\* Заводские установки

\*1 Функция KDC-W4544U/ W4644U

\*2 Функция моделей для продажи в России.

Текущий набор функций зависит от выбранного источника или режима. Отмеченное значком

**SB** : Может быть установлено после выхода из режима ожидания.

**SB** : Может быть установлено в режиме ожидания.

**AF** : Может быть установлено в режиме проигрывания аудиофайла с CD/USB носителя (кроме iPod).

**iPod** : Может быть установлено в режиме проигрывания только с источника iPod. (USB-носитель используется при подсоединенном iPod)

**Tuner** : Может быть установлено в режиме тюнера.

**FM** : Может быть установлено при приеме FM-радио.

**AUX** : Может быть установлено при выборе внешнего источника.

— : Может быть установлено при выборе любого источника.



- Для получения информации по настройкам перейдите на страницу, указанную в ссылке.
- Возможны режимы только соответствующие выбранному источнику.

## 1 Войдите в режим меню

Нажмите кнопку поиска как минимум на 1 секунду.

На экране появится "MENU".

## 2 Выберите функцию меню

Нажмите кнопку [FM+] или [AM-].

## 3 Выберите функцию меню

Нажмите кнопку [◀◀] или [▶▶].

## 4 Выход из режима меню

Нажмите на кнопку поиска.

## Настройка часов в ручном режиме

### 1 Выбор отображения часов на дисплее

Нажмите кнопку [DISP].

### 2 Войдите в режим настройки часов

Нажмите кнопку [DISP] как минимум на 1 секунду.

Индикатор часов начнет мигать.

### 3 Настройка часов

Тип операции	Операция
Настройте часы	Нажмите кнопку [FM+] или [AM-].
Установите минуты	Нажмите кнопку [◀◀] или [▶▶].

### 4 Выход из режима настройки часов

Нажмите кнопку [DISP].



- Данная регулировка доступна, когда параметру "SYNC" в <Системе меню> (стр. 32) присвоено значение "OFF" (Выкл).

## Выбор текстового дисплея

Изменяет следующую информацию о каждом источнике на дисплее;

### При выборе тюнера в качестве источника

Информация	Дисплей
Название сервиса программы (FM)	"FREQ/PS"
Текст радио (FM)	"R-TEXT"
Частота (MW, LW)	"FREQ"
Часы	"CLOCK"

### При выборе компакт-диска или внешнего диска в качестве источника

Информация	Дисплей
Название диска	"D-TITLE"
Название дорожки	"T-TITLE"
Время воспроизведения и номер дорожки	"P-TIME"
Часы	"CLOCK"

### При выборе аудиофайла в качестве источника

Информация	Дисплей
Название композиции и имя исполнителя	"TITLE"
Название альбома и имя исполнителя	"ALBUM"
Имя папки	"FOLDER"
Имя файла	"FILE"
Время воспроизведения и номер композиции	"P-TIME"
Часы	"CLOCK"

Следующая страница ►

# Настройки часов/дисплея

## В режиме ожидания / При альтернативном источнике сигнала

Информация	Дисплей
Название источника	"SRC NAME"
Часы	"CLOCK"

### Выберите текст

Нажмите кнопку [DISP].



- При выборе отображения часов на дисплее данная настройка изменится для всех источников сигнала.
- Если выбранный элемент отображения не содержит никаких сведений, отображаются другие сведения.
- При выборе названия папки "Folder Name" в режиме проигрывания iPod имена отображаются в зависимости от выбранных в настоящий момент считываемых элементов.
- Если во время воспроизведения с iPod установлен ручной режим управления iPod, на экране будет отображаться "iPodMODE".
- Если при воспроизводстве сигнала с iPod все знаки не могут быть отображены, отображается номер файла по списку.

Информация	Дисплей
Название композиции	"TITLE****"
Имя папки	"FLD****"
Имя файла	"FILE****"

## Настройка индикатора дополнительного входа

Для выбора экрана при переключении на вспомогательный вход.

### 1 Выберите дополнительный источник входа

Нажмите кнопку [SRC].

Выберите "AUX".

### 2 Войдите в режим меню

Нажмите кнопку поиска как минимум на 1 секунду.

На экране появится "MENU".

### 3 Войдите в режим установки индикатора дополнительного входа

Нажмите кнопку [FM+] или [AM-].

Выберите "NAME SET".

### 4 Вход в режим установки индикатора дополнительного входа

Нажмите регулятор [AUD] минимум на 1 секунду.

Выбранный на данный момент дополнительный вход отображается на дисплее.

### 5 Выберите индикатор дополнительного входа

Нажмите кнопку [◀◀] или [▶▶].

"AUX"/"DVD"/"PORTABLE"/"GAME"/"VIDEO"/"TV"

### 6 Выход из режима настройки дополнительного входа

Нажмите на кнопку поиска.



- Когда работа прекращается на 10 секунд, в это время происходит регистрация имени и закрывается режим установки индикатора дополнительного входа.
- Индикатор дополнительного входа может быть установлен только в том случае, если используется встроенный дополнительный вход или вход дополнительного устройства KCA-S220A. В модели KCA-S220A, "AUX EXT" отображается по умолчанию.



# Настройки звучания

## Настройка звучания

Вы можете настроить следующие параметры настройки звучания ;

Регулируемый параметр	Дисплей	Диапазон
Уровень низкочастотного динамика	"SW L"	-15 — +15
Супер бас	"B.BOOST"/"B.B"	"1"/"2"/"OFF" (Индикатор включается в соответствии с настройкой).
System Q	"NATURAL"/ "ROCK"/ "POPS"/"EASY"/ "TOP40"/"JAZZ"/ "GAME"/"USER"	Естественный / Рок / Поп / Легкий / Лучшие 40 / Джаз / Игра / Пользоват. настр.
Уровень НЧ*	"BAS L"	-8 — +8
Уровень СЧ*	"MID L"	-8 — +8
Уровень ВЧ*	"TRE L"	-8 — +8
Баланс	"BAL"	Левый 15 — Правый 15
Уровень сигнала переднего/заднего канала	"FAD"	Задний 15 — Передний 15

*Выход из режима настроек звучания (Режим настройки громкости)*

\* Память тембра источника: Выбранный параметр заносится в память для каждого источника.



• "USER": Данная надпись появляется, когда уровень НЧ, СЧ или ВЧ настроены вручную. Данные уровни устанавливаются при выборе "USER".

- 1 Выберите источник для регулирования**  
Нажмите кнопку [SRC].
- 2 Войдите в режим настройки звучания**  
Нажмите регулятор [AUD].
- 3 Выберите параметр звучания для регулирования**  
Нажмите регулятор [AUD].
- 4 Отрегулируйте параметр звучания**  
Поверните регулятор [AUD].
- 5 Выход из режима настройки звучания**  
Нажмите любую кнопку.  
Нажмите любую кнопку кроме [AUD].

## Настройка аудиосистемы

Настройка акустической системы может быть произведена следующим образом;

Регулируемый параметр	Дисплей	Диапазон
Фильтр нижних частот	"LPF"	80/120/160/Без фильтра (Выкл) Hz
Контраст громкости	"V-OFF"	-8 — ±0 (ВНЕС.: -8 — +8)



• Контраст громкости: Громкость каждого источника может устанавливаться с отклонением от базовой громкости.

- 1 Выберите источник для регулирования**  
Нажмите кнопку [SRC].
- 2 Войдите в режим "Настройка аудиосистемы"**  
Нажмите регулятор [AUD] минимум на 1 секунду.
- 3 Выберите элемент настройки аудиосистемы для регулирования**  
Нажмите регулятор [AUD].
- 4 Настройте элемент управления аудиосистемой**  
Поверните регулятор [AUD].
- 5 Выход из режима настройки звучания**  
Нажмите регулятор [AUD] минимум на 1 секунду.

## Настройка типа акустической системы

Рекомендуется следующая подстройка для оптимального значения System Q при настройке типа акустической системы;

Тип акустической системы	Дисплей
Выкл	"SP OFF"
Для 5 & 4 дюйм. акустической системы	"SP 5/4"
Для 6 & 6x9 дюйм. акустической системы	"SP 6*9/6"
Для штатной акустической системы	"SP OEM"

- 1 Войдите в режим ожидания**  
Нажмите кнопку [SRC].  
Выберите дисплей "STANDBY".
- 2 Войдите в режим настройки типа акустической системы**  
Нажмите регулятор [AUD].
- 3 Выберите тип акустической системы**  
Поверните регулятор [AUD].
- 4 Выход из режима настройки типа акустической системы**  
Нажмите регулятор [AUD].

# Работа системы воспроизведения с диска/аудиофайла

Функция воспроизведения аудиофайлов/дисков с встроенного проигрывателя компакт-дисков

## Поиск композиций

Выбор композиции для прослушивания с устройства или носителя, воспроизводимых в данный момент.

### 1 Войдите в режим поиска музыки

Нажмите на кнопку поиска.


На экране появится "SEARCH".


Отображается имя текущего файла.


### 2 Поиск композиций


#### Аудиофайл


Тип операции	Операция
Просмотр списка папок/файлов	Поверните ручку [AUD], или нажмите кнопку [FM+]/[AM-].
Выбор папки/файла	Нажмите на ручку [AUD] или кнопку [▶▶].
Возврат к предыдущей папке	Нажмите кнопку [◀◀].
Возврат к корневой папке	Нажмите кнопку [◀◀] и удерживайте в течение не менее 1 секунды.

 (ВКЛ) : Означает, что папка находится над выбранной в данный момент папкой.

 (ВЫКЛ) : Означает, что над выбранной в данный момент папкой другой папки нет.

 (ВКЛ) : Означает, что папка находится под выбранной в данный момент папкой.

 (ВЫКЛ) : Указывает, что за отображаемой папкой не следует какая-либо папка или файл.

 (Мигает) : Означает, что вы выбрали файл.

#### Встроенный проигрыватель компакт-дисков

Тип операции	Операция
Перемещение между композициями	Поверните ручку [AUD], или нажмите кнопку [FM+]/[AM-].
Выбор папки/файла	Нажмите регулятор [AUD].
Возврат к первой композиции	Нажмите кнопку [◀◀] и удерживайте в течение не менее 1 секунды.

### Деактивирует режим поиска музыки

Нажмите на кнопку поиска.



- Поиск музыки нельзя проводить при работе в режиме воспроизведения в свободном порядке или режиме ознакомления.

Функция KDC-W4544U/ W4644U iPod

## Поиск композиций для iPod

Поиск песни, которую вы хотите прослушать (в iPod).

### 1 Войдите в режим поиска музыки

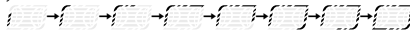
Нажмите на кнопку поиска.

На экране появится "SEARCH".

### 2 Поиск композиций

Тип операции	Операция
Перемещение между элементами	Поверните регулятор [AUD].
Пропуск поиска *1	Нажмите кнопку [◀◀] или [▶▶].
Выбор элемента	Нажмите регулятор [AUD].
Возврат к предыдущему элементу	Нажмите кнопку [FM+].
Возврат к меню	Нажмите кнопку [FM+] минимум на 1 секунду.
Поиск по начальным буквам	Нажмите кнопку поиска как минимум на 1 секунду.

Положение отображаемого сейчас элемента указано на знаковой панели в восемь этапов.



### Деактивирует режим поиска музыки

Нажмите на кнопку поиска.

### Поиск музыки по первой букве

Из списка в выбранном для просмотра элементе (исполнитель, альбом, и т.д.) вы можете выбрать алфавитный символ.

### 1 Войдите в режим алфавитного поиска

Нажмите кнопку поиска как минимум на 1 секунду.

На экране появится "A B C ...".

- Если невозможно осуществить поиск песни по алфавитному символу в выбранном для просмотра элементе, данные на экране не изменятся.

### 2 Выберите начальную букву, по которой будет выполняться поиск

Тип операции	Операция
Переход к следующему символу.	Поверните ручку [AUD], или нажмите кнопку [◀◀]/[▶▶].
Переход к следующей строке.	Нажмите кнопку [FM+] или [AM-].
Отмена режима алфавитного поиска	Нажмите на кнопку поиска.

### 3 Подтверждение выбранной начальной буквы

#### Нажмите регулятор [AUD].

Начните поиск. По его завершении в выбранном положении знака снова появится режим поиска музыки.



- \*1 Пропуск поиска: Количества пропускаемых песен определяется процентом от общего количества песен в в выбранном списке. Установите этот процент в пункте "SKIP" в <Системе меню> (стр. 32). Удерживание кнопки на протяжении 3-х секунд или больше установит параметр пропуска песен 10 % независимо от настроек.
- Поиск по алфавитному символу может занять много времени в зависимости от количества песен на iPod или структуре папок.
- При выборе инициала в режиме алфавитного поиска введите "\*" для поиска символов и "1" для поиска цифр.
- Если в режиме алфавитного поиска первая строка знаков начинается с артикля "a", "an", или "the", то при поиске он будет отброшен.
- Знаки, которые входят в название песни, но не могут быть отображены, пропускаются. Если ни один из знаков названия песни не может быть отображен, отображаются цифры и границы названия файла.

Элемент	Дисплей	Элемент	Дисплей
Плейлисты	"PLIST****"	Подкаст	"PDCST****"
Исполнитель	"ART****"	Жанр	"GEN****"
Альбом	"ALB****"	Композитор	"COM****"
Название произведения или имя файла	"PRGM****"		

#### Функция KDC-W4544U/ W4644U iPod

### Все вразброс

Все песни в iPod воспроизводятся в свободном порядке.

#### Нажмите кнопку [3] и удерживайте не менее 3-х секунд.

Нажатие кнопки позволяет переключать настройки между воспроизведением всех в случайном порядке ("ALL RDM") и отключением воспроизведения в случайном порядке ("RDM OFF").



- Время включения функции воспроизведения вразброс может длиться довольно долго в зависимости от количества песен в вашем iPod или структуре папок.

- Включение функции "все вразброс" активирует режим обзора iPod "songs" ("песни"). Данный режим обзора останется неизменным, даже если функция воспроизведения вразброс деактивирована.
- Если выбран режим поиска музыки в элементе обзора, в то время как функция "все вразброс" включена, она будет выключена, а песни в элементе обзора будут воспроизводиться в случайном порядке.

#### Функция KDC-W4544U/ W4644U iPod

### Ручной режим управления iPod

Позволяет вам управлять iPod с помощью кнопок на нем.

#### Нажмите кнопку [1].

Нажатие кнопки включает и выключает ручной режим управления iPod ("HANDS ON") и ("MODE OFF").



- В ручном режиме управления iPod, iPod нельзя управлять с помощью данного устройства.
- Данный режим не совместим с отображением информации о композиции на дисплее. На дисплее будет отображаться "iPodMODE".
- Нижеуказанные модели iPod нельзя управлять с помощью данного устройства: iPod nano (1-е поколение) и iPod с видео.
- iPod'ом можно управлять, когда он соответствует функции управления iPod'ом.

#### Комплекующие KDC-W4644U

#### Функция пульта дистанционного управления

### Прямой поиск композиции

Осуществляет поиск композиции по номеру.

#### 1 Введите номер композиции

Нажмите кнопки с цифрами на пульте дистанционного управления.

#### 2 Поиск композиции

Нажмите кнопку [◀◀] или [▶▶].

#### Отмена прямого поиска композиции

Нажмите кнопку [▶II].



- Прямой поиск не осуществляется в режиме воспроизведения с iPod, случайного воспроизведения или прогона.

# Работа системы воспроизведения с диска/аудиофайла

Комплекующие KDC-W4644U  
Функция KDC-W4544U/ W4644U  
Функция устройств автоматической смены компакт-дисков с пультом дистанционного управления

## Прямой поиск диска

Осуществляет поиск диска по его номеру.

### 1 Введите номер диска

Нажмите кнопки с цифрами на пульте дистанционного управления.

### 2 Поиск диска

Нажмите кнопку [FM+] или [AM-].

### Отмена прямого поиска диска

Нажмите кнопку [▶ II].



- Прямой поиск не осуществляется в режиме случайного воспроизведения или сканирующего воспроизведения.
- Для выбора диска 10 введите "0".

Функция KDC-W4544U/ W4644U

## Основные операции чейнджера компакт-дисков (Дополнительно)

### Выбор чейнджера компакт-дисков в качестве источника

Нажмите кнопку [SRC].

Выберите индикатор "CD CH".

### Поиск музыки

Нажмите кнопку [◀◀] или [▶▶].

### Поиск диска

Нажмите кнопку [FM+] или [AM-].

### Повтор текущей записи или диска (Повтор)

Нажмите кнопку [4].

Продолжайте нажимать кнопку для последовательного выбора повтора записи ("TRAC REP"), повтора диска ("DISC REP") или отмены повтора ("REP OFF").

### Произвольно проигрывает треки с дисков, находящихся в устройстве смены дисков (Случайный выбор)

Нажмите кнопку [5].

Нажатие кнопки позволяет переключать настройки между случайным выбором ("MGZN RDM") и отключением случайного выбора ("RDM OFF").

# Работа тюнера

## Автоматический ввод в память

Автоматический ввод в память станций с хорошим приемом.

### 1 Войдите в режим меню

Нажмите кнопку поиска как минимум на 1 секунду.

На экране появится "MENU".

### 2 Выберите режим автозапоминания

Нажмите кнопку [FM+] или [AM-].

Выберите "A-MEMORY".

### 3 Включите автоматический ввод в память

Удерживайте кнопку [AUD] как минимум 2 секунды.

Когда в память вводятся 6 найденных станций, автоматический ввод отключается.



- Когда "AF" в <Системе меню> (стр. 32) находится в положении ВКЛ, в память записываются только станции RDS.

## PTY (Тип программы)

Выбор типа программы из нижеприведенного списка и поиск станции;

Тип программы	Дисплей	Тип программы	Дисплей
Речь	"SPEECH"	Погода	"WEATHER"
Музыка	"MUSIC"	Финансы	"FINANCE"
Новости	"NEWS"	Детские программы	"CHILDREN"
Текущие события	"AFFAIRS"	Общественные события	"SOCIAL"
Информация	"INFO"	Религия	"RELIGION"
Спорт	"SPORT"	Звонок в студию	"PHONE IN"
Образование	"EDUCATE"	Путешествия	"TRAVEL"
Драма	"DRAMA"	Отдых	"LEISURE"
Культура	"CULTURE"	Джазовая музыка	"JAZZ"
Наука	"SCIENCE"	Музыка кантри	"COUNTRY"
Разное	"VARIED"	Национальная музыка	"NATION M"
Поп музыка	"POP M"	Старые хиты	"OLDIES"
Рок музыка	"ROCK M"	Народная музыка	"FOLK M"
Легкая музыка	"EASY M"	Документальные программы	"DOCUMENT"
Легкая классическая	"LIGHT M"		
Серьезная классическая	"CLASSICS"		
Другая музыка	"OTHER M"		

- Речь и музыка включают типы программ, указанные ниже.
- Музыка: Выделение черным.
- Речь: Выделение белым.

## 1 Войдите в режимPTY

Нажмите на кнопку поиска.

При входе в режимPTY загорается индикатор "PTY".

## 2 Выберите тип программы

Нажмите кнопку [FM+] или [AM-].

## 3 Поиск станции выбранного типа программы

Нажмите кнопку [◀◀] или [▶▶].

## 4 Выход из режимаPTY

Нажмите на кнопку поиска.



- Данную функцию нельзя использовать во время приема дорожной информации или приема AM.
- Если выбранный тип программы не обнаружен, появляется надпись "NO PTY". Выберите другой тип программы.

## Фиксированная настройка типа программы

Ввод типа программы в память кнопки и ее быстрый вызов.

### Фиксированная настройка типа программы

#### 1 Выберите тип программы для фиксированной настройки

См. <PTY (Тип программы)> (стр. 38).

#### 2 Введите тип программы в память

Нажмите желаемую кнопку [1] — [6] минимум на 2 секунды.

### Вызов сохраненного в памяти типа программы

#### 1 Войдите в режимPTY

См. <PTY (Тип программы)> (стр. 38).

#### 2 Вызов типа программы

Нажмите желаемую кнопку [1] — [6].

## Изменение языка для функцииPTY

Выбор языка для типа программы;

Язык	Дисплей
Английский	"ENGLISH"
Французский	"FRENCH"
Немецкий	"GERMAN"

#### 1 Войдите в режимPTY

См. <PTY (Тип программы)> (стр. 38).

#### 2 Войдите в режим изменения языка

Нажмите кнопку [DISP].

#### 3 Выберите язык

Нажмите кнопку [FM+] или [AM-].

#### 4 Выход из режима выбора языка

Нажмите кнопку [DISP].

# Другие функции

## Активизация кода безопасности

Установка кода безопасности снижает риск кражи, поскольку не допускает включения системы без его введения.



- Код доступа может быть установлен как 4-х-значное число по Вашему выбору.
- Код доступа не может отображаться или сообщаться. Запишите код доступа и бережно храните его.

### 1 Выбор Standby

Нажмите кнопку [SRC].

Выберите дисплей "STANDBY".

### 2 Войдите в режим меню

Нажмите кнопку поиска как минимум на 1 секунду.

На экране появится "MENU".

### 3 Выберите режим ввода кода безопасности

Нажмите кнопку [FM+] или [AM-].

Выберите "CODE SET".

### 4 Войдите в режим ввода кода безопасности

Нажмите регулятор [AUD] минимум на 1 секунду.

При появлении индикатора "ENTER" также отображается индикатор "CODE".

### 5 Введите код безопасности

Тип операции	Операция
Выберите цифры, которые вы хотите ввести	Нажмите кнопку [◀◀] или [▶▶].
Выберите цифры кода безопасности	Нажмите кнопку [FM+] или [AM-].

### 6 Подтвердите код безопасности

Удерживайте кнопку [AUD] как минимум 3 секунды.

При появлении индикатора "RE-ENTER" также отображается индикатор "CODE".

### 7 Повторите операции 5 — 6 и заново введите код безопасности.

На дисплее отображается "APPROVED".

Функция кода безопасности активизируется.



- Если во время операций 5 — 6 был введен неправильный код, повторите процедуру, начиная с операции 5.
- При активации функции защитного кода, надпись "CODE SET" сменяется на "CODE CLR".
- Для того чтобы отключить функцию кода доступа, ознакомьтесь со следующим разделом <Деактивация

кода безопасности>.

## 8 Выход из режима кода безопасности

Нажмите на кнопку поиска.

### Ввод кода безопасности

Код безопасности требуется при первом запуске системы после отсоединения батареи питания или нажатия кнопки сброса Reset.

### 1 Включите питание.

### 2 Выполните операции 5 — 6 и введите код безопасности.

На дисплее отображается "APPROVED".

Теперь вы можете пользоваться вашим устройством.

## Деактивация кода безопасности

Чтобы деактивировать функцию кода доступа.

### 1 Выбор Standby

Нажмите кнопку [SRC].

Выберите дисплей "STANDBY".

### 2 Войдите в режим меню

Нажмите кнопку поиска как минимум на 1 секунду.

На экране появится "MENU".

### 3 Выберите режим ввода кода безопасности

Нажмите кнопку [FM+] или [AM-].

Выберите "CODE CLR".

### 4 Войдите в режим ввода кода безопасности

Нажмите регулятор [AUD] минимум на 1 секунду.

При появлении индикатора "ENTER" также отображается индикатор "CODE CLR".

### 5 Введите код безопасности

Тип операции	Операция
Выберите цифры, которые вы хотите ввести	Нажмите кнопку [◀◀] или [▶▶].
Выберите цифры кода безопасности	Нажмите кнопку [FM+] или [AM-].

### 6 Удерживайте кнопку [AUD] как минимум 3 секунды.

На дисплее будет отображаться "CLEAR".

Функция безопасного кода деактивируется.

### 7 Выход из режима кода безопасности

Нажмите на кнопку поиска.



- Если вводится неправильный код доступа, на дисплее появляется "ERROR". Введите правильный код доступа

## **Настройка демонстрационного режима**

---

Настройка демонстрационного режима осуществляется следующим образом;

Дисплей	Настройка
"DEMO ON"	Функция демонстрационного режима включена.
"DEMO OFF"	Выйдите из демонстрационного режима (Нормальный режим).

### **1 Войдите в режим меню**

Нажмите кнопку поиска как минимум на 1 секунду.

На экране появится "MENU".

### **2 Выберите демонстрационный режим**

Нажмите кнопку [FM+] или [AM-].

Выберите "DEMO".

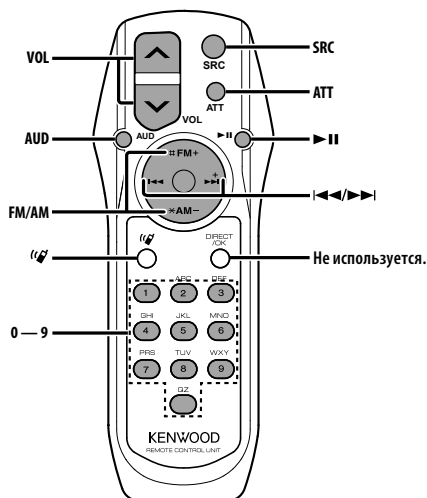
### **3 Настройте демонстрационный режим**

Удерживайте кнопку [AUD] как минимум 2 секунды.

### **4 Выход из режима демонстрации**

Нажмите на кнопку поиска.

## Основные операции пульта дистанционного управления



### Общий регулятор

Регулятор громкости: **[VOL]**

Выбор источника: **[SRC]**

Снизить громкость: **[ATT]**

При повторном нажатии громкость возвращается на прежний уровень.

### Настройки звучания

Выбор аудиоустройства: **[AUD]**

Отрегулируйте параметр звучания: **[VOL]**



- См. <Настройка звучания> (стр. 35) для получения информации о способах работы, таких как настройка звуковых параметров и другие.

### При выборе тюнера в качестве источника

Выбор частоты: **[FM+]/ [AM-]**

Выбор станции: **[<<<]/[>>>]**

Восстановить заданные настройки: **[1] - [6]**

### При выборе CD/USB носителя

Выбор музыки: **[<<<]/[>>>]**

Выбор папки/диска: **[FM+]/ [AM-]**

Пауза/продолжить: **[> II]**



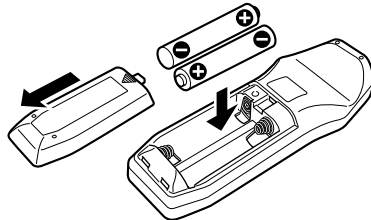
Эта кнопка используется для подсоединения устройства Bluetooth HANDS FREE BOX. Более подробную информацию см. в инструкции по эксплуатации устройства Bluetooth HANDS FREE BOX.



- Не оставляйте пульт дистанционного управления в нагреваемых местах, таких как приборная панель.

### Установка и замена батарей питания

Используются 2 батареи "AA"/"R6". Снимите крышку, надавив на нее и сдвинув в сторону, как показано на рисунке. Вставляйте батареи, соблюдая полярность + и -, в соответствии с рисунком, находящимся внутри.





# Приложение

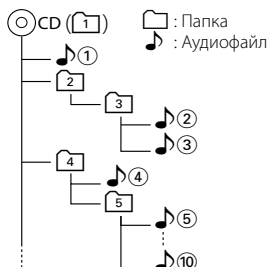
## Об аудиофайлах

- **Воспроизводимый звуковой файл**  
AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- **Воспроизводимые диски**  
CD-R/RW/ROM
- **Воспроизводимый формат файлов на дисках**  
ISO 9660, уровень 1/2, Joliet, Romeo, длинные имена файлов.
- **Воспроизводимые устройства USB**  
USB класса накопителей
- **Воспроизводимая файловая система устройств USB**  
FAT16, FAT32
- **Воспроизводимые устройства iPod**  
KDC-W4544U/ W4644U

Хотя аудиофайлы создаются по указанным выше стандартам, при некоторых типах или условиях носителей или устройств их воспроизведение может оказаться невозможным.

### • Порядок воспроизведения звукового файла

В примере дерева папок/файлов, показанном выше, файлы воспроизводятся в порядке от ① до ⑩.



Интерактивное руководство по аудиофайлам можно получить на вебсайте [www.kenwood.com/audiofile/](http://www.kenwood.com/audiofile/). В этом интерактивном руководстве предоставлены подробные сведения и примечания, отсутствующие в настоящем руководстве. Внимательно прочитайте интерактивное руководство.



- В настоящем руководстве термин “устройство USB” используется для карт флэш-памяти и цифровых аудио-проигрывателей, снабженных разъемами USB.
- Слово “iPod”, используемое в данной инструкции, означает iPod, подключенный с помощью соединительного кабеля iPod\* (приобретается отдельно).  
\* Не поддерживается моделью KCA-iP500.  
Для получения информации о соединительном кабеле iPod и iPod.  
[www.kenwood.com/ipod/kca\\_ip/](http://www.kenwood.com/ipod/kca_ip/)

## Об устройстве USB

- Если вы начнете воспроизведение после подключения iPod, то композиция, которая воспроизводилась на iPod, воспроизводится первой.  
В этом случае отображается “RESUMING” и не отображается имя папки и т.д. Правильное имя и т.д. отображается при изменении элемента просмотра.
- Вы не можете управлять iPod если на нем отображается “KENWOOD” или “✓”.
- Если к этому устройству подключено устройство USB, то оно может заряжаться (при условии, что это устройство подключено к сети питания).
- Установите устройство USB в том месте, где оно не помешает управлению автомобилем.
- Запрещается подключать USB носитель через USB-хаб и Multi Card Reader.
- Возьмите с собой резервные копии аудиофайлов, используемых с данным устройством. Эти файлы можно удалить в зависимости от условий эксплуатации устройства USB.  
Мы не несем никакой ответственности за ущерб, понесенный в связи с удалением хранящихся данных.
- С данным устройством не поставляются устройства USB. Необходимо приобрести одно из устройств USB, имеющихся в продаже.
- При подключении устройства USB рекомендуется использовать CA-U1EX (поставляется дополнительно).  
При использовании кабеля, несовместимого с USB, нормальное воспроизведение не гарантируется. Подключение кабеля, общая длина которого более 5 м, может привести к некорректному воспроизведению.

## Об управлении KCA-BT200 (Дополнительно)

Информацию по эксплуатации можно найти у Model-A-1 в руководстве по эксплуатации KCA-BT200, а также в нижеприведенной таблице. Кнопку [AUTO]/[TI] следует заменить кнопкой [SRC] для <Ответ на ожидающий вызов после завершения текущего вызова>.

Обозначение, использованное в руководстве по эксплуатации KCA-BT200	Операция
Кнопка [▶  ]	Кнопка [AUD]
Регулятор управления	Кнопка [AUD]
Кнопка [AUTO] / [TI]	Кнопка [DISP]
Ручка управления вверх или вниз	Кнопка [FM+] или [AM-]
Ручка управления влево или вправо	Кнопка [◀◀] или [▶▶]

# Приложение

## Об управлении KCA-BT100 (Дополнительно)

Управление KCA-BT100 происходит следующим образом:

Чтобы настроить <Выбор режима набора (Selecting the Dialing Mode)>, выберите <Системе меню> (стр. 32). Нажатие на ручку [AUD] в течение одной секунды после выбора "D.MODE" приведет вас в режим выбора способа соединения. Для выхода из режима выбора способа соединения нажмите кнопку поиска.

Для <Завершение вызова>, <Сброс сообщения о разъединении> и <Отказ от входящего вызова> удерживайте кнопку [DISP] в течение одной секунды.

Некоторые индикаторы отличаются от описанных в инструкции по эксплуатации KCA-BT100.

Индикаторы инструкции по эксплуатации KCA-BT100	Действительные индикаторы данной системы
"DISCONNECT"	"HF D-CON"
"CONNECT"	"HF CON"
"PHN-DEL"	"DVC-DEL"
"P-STATUS"	"D-STATUS"
"BT-CON Y"	"HF-CON Y"
"BT-CON N"	"HF-CON N"

## Словарь меню

### • ICON

Устанавливает графический режим дисплея при обычном проигрывании.

ON1: Включает.

ON2: Отображает анимацию.

OFF: Выключает.

### • SWPRE (переключение между приемниками аудиосигнала)

Переключение предвыхода между задней акустической системой ("R") и сабвуфером ("SW").

### • SPRM (Повышение качества звука)

Технология экстраполирования и дополнения запатентованного алгоритма, диапазон высоких частот, прерываемый при кодировке на низком уровне (менее 128 килобит в секунду, частота 44,1 кГц).

Добавление оптимизируется форматом сжатия (AAC, MP3 или WMA) и обрабатывается в соответствии со скоростью передачи.

Данный эффект незаметен при воспроизведении музыки, закодированной в режиме высокого качества, переменной битовой скоростью или с незначительным содержанием высоких частот.

### • NEWS (новости) (прием сводки новостей с прерыванием)

Автоматический прием сводки новостей при включении функции. Задайте время, в течение которого прерывание должно быть отключено после начала приема другой сводки новостей. При изменении от "NEWS 00M" до "NEWS 90M" включается данная функция.

При приеме новой сводки новостей, когда данная функция включена, появляется надпись "TRAFFIC" и выполняется прием новостей. Если установить задержку на "20M", прием следующей сводки новостей не начнется в течение следующих 20 минут.

Громкость приема новостей аналогична громкости дорожной информации.

### • AUTO1, AUTO2, MANUAL (Выбор режима настройки каналов)

Выбор режима настройки радиостанций.

Режим настройки	Дисплей	Операция
Автопоиск	"AUTO1"	Осуществляет автоматический поиск станций.
Поиск заранее установленной станции	"AUTO2"	Осуществляет поиск станций среди сохраненных в памяти предварительных настроек.
Ручной режим	"MANUAL"	Обычная настройка в ручном режиме.

### • AF (Альтернативная частота)

Если прием плохой, происходит автоматическое переключение на другую частоту, передающую эту же программу в этой же сети RDS с лучшим приемом.

### • RUS (Установка русского языка)

Когда данная функция включена, следующие строки отображаются на русском языке: Имя папки/ имя файла/ Название песни/ Имя исполнителя/ Название альбома / KCA-BT200/ BT100 (дополнительное устройство)



### • AUX

Когда данная функция установлена на ON (ВКЛ), можно выбрать внешний источник.

ON1: Выходы звука внешнего устройства, подключенного к порту AUX, при переключении на источник AUX.

ON2: Активирует функцию шумоподавления при переключении на источник AUX. Отключайте функцию шумоподавления при прослушивании музыки с внешнего источника. Данная функция убирает

фоновый шум, возникающий при отсутствии внешнего источника, подключенного к разьему.

OFF: Отключает выбор источника AUX.

Установите в положение ВЫКЛ (OFF), если не используете разъем AUX.

- **OFF (Таймер выключения питания)**

Автоматическая установка таймера отключения данного устройства при длительном режиме ожидания.

Использование данного параметра защищает аккумулятор транспортного средства.

– – -: Функция таймера отключения питания выключена.

20min: Отключает питание через 20 минут. (Заводские установки)

40min: Отключает питание через 40 минут.

60min: Отключает питание через 60 минут.

- **CD READ**

Определение метода чтения с CD.

При невозможности воспроизведения специального формата CD, установите данную функцию на "2" для принудительного воспроизведения. Учтите, что некоторые диски могут не воспроизводиться, когда функция установлена на "2". Кроме того, аудиофайлы не могут быть воспроизведены, когда функция установлена на "2". В обычных случаях она должна быть установлена на "1".

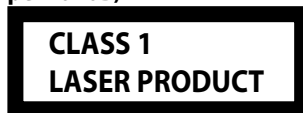
1 : Автоматическое распознавание диска с аудиофайлами и аудио CD при воспроизведении.

2 : Принудительное воспроизведение, как аудио CD.

При Правильном соблюдении всех условий эксплуатации и технических требований, указанных в данной инструкции, срок службы купленного Вами изделия составляет 7 лет. Гарантийный срок эксплуатации изделия соответствует сроку, указанному в гарантийном талоне.

В период срока службы эксплуатация и хранение изделия не может представлять опасность для Вашей жизни, здоровья, причинять вред Вашему имуществу или окружающей среде.

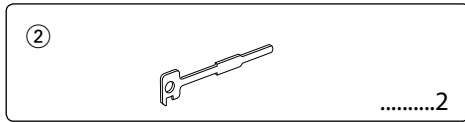
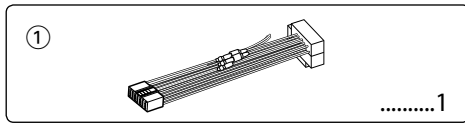
### **Маркировка изделий, использующих лазеры (за исключением некоторых регионов)**



К корпусу устройства прикреплена табличка, указывающая, что устройство использует лазерные лучи класса 1. Это означает, что в устройстве используются лазерные лучи слабой интенсивности. Они не представляют опасности и не распространяют опасную радиацию вне устройства.

# Принадлежности / Процесс установки

## Принадлежности



## Процесс установки

1. Во избежание короткого замыкания извлеките ключ из замка зажигания и отсоедините контакт ⊖ батареи.
2. Обеспечьте правильные соединения входного и выходного кабелей для каждого устройства.
3. Подключите провод на жгуте проводки.
4. Возьмите контакт В на жгуте проводки и соедините его с контактом акустической системы своего автомобиля.
5. Возьмите контакт А на жгуте проводки и соедините его с контактом внешнего питания своего автомобиля.
6. Присоедините разъем жгута кабелей к устройству.
7. Установите устройство в вашем автомобиле.
8. Снова подсоедините контакт батареи ⊖.
9. Нажмите на кнопку сброса.



- Установка и подключение данного изделия требует умений и опыта. Из соображений безопасности предоставьте осуществление установки и подключения профессионалам.
- Следует соединить заземление устройства с отрицательным полюсом источника электропитания 12 В постоянного тока.
- Не устанавливайте устройство в местах, подвергающихся воздействию прямых солнечных лучей, и в местах с повышенной температурой или влажностью. Также избегайте сильно запыленных мест и попадания воды.
- При установке не применяйте никаких винтов, кроме винтов, поставленных вместе с устройством. Применение других винтов может привести к повреждению устройства.
- Если питание не включается (на дисплее отображается "PROTECT"), возможно, произошло короткое замыкание кабеля АС, или же кабель коснулся корпуса автомобиля, в результате чего сработала функция защиты. Таким образом, следует проверить кабель акустической

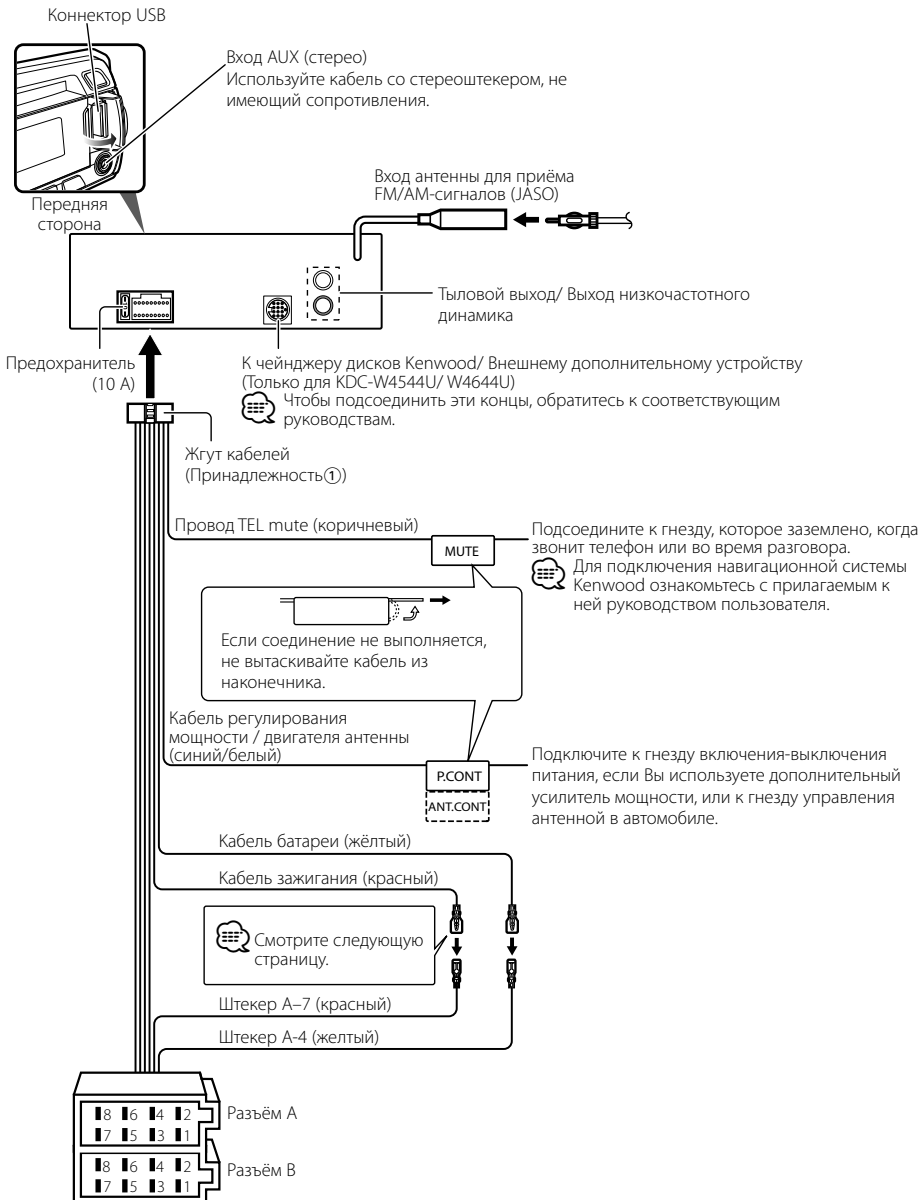
системы.

- Убедитесь, что все контакты надежно закреплены. Для этого вставляйте штекеры до упора.
- Если зажигание вашего автомобиля не имеет положения "аккумулятор", или провод зажигания подсоединен к источнику питания с постоянным напряжением, например от батареи, то питание не будет связано с зажиганием (т.е. устройство не будет включаться и выключаться вместе с зажиганием). Если бы хотело соединить питание устройства с зажиганием, подсоедините провод зажигания к источнику питания которые включается и выключается вместе с зажиганием.
- Если штекер контакта не подходит к автомобильному разъему, используйте имеющиеся в продаже переходники.
- Изолируйте свободные кабели виниловой лентой или подобным материалом. Во избежание короткого замыкания не снимайте колпачки со свободных кабелей или выводов.
- Если у корпуса имеется крышка, убедитесь в том, что лицевая панель не касается крышки при открытии/закрытии.
- Если предохранитель сгорел, первым делом убедитесь в том, что кабели не касаются друг друга, потому что их качание может привести к короткому замыканию, после чего замените предохранитель на аналогичный новый.
- Правильно подключите кабели акустической системы к соответствующим выводам. Устройство может выйти из строя, если вы разделите ⊖ кабели, либо же заземлите их путем присоединения к любой металлической части автомобиля.
- После установки устройства, убедитесь в том, что все осветительные и электронные приборы вашего автомобиля работают в прежнем режиме.
- Установите устройство таким образом, чтобы угол его наклона не превышал 30°.

## Сведения о проигрывателях компакт-дисков / чейнджерах дисков, подключаемых к этому устройству

Если проигрыватель компакт дисков/чейнджер компакт-дисков имеет переключатель "O-N", установите его в положение "N".  
Функции, которыми можно воспользоваться, и информация, которая может отображаться на дисплее, зависят от подключаемых моделей.

# Подсоединение кабелей к гнездам для подключения



# Подсоединение кабелей к гнездам для подключения

**Таблица функций разъёма**

Номера штырьков разъемов ISO	Цвет кабеля	Функции
Разъем для внешнего источника питания		
A-4	Желтый	Аккумулятор
A-5	Синий/белый	Управление питанием
A-7	Красный	Зажигание (ACC)
A-8	Черный	Заземляющее соединение (земля)
Разъем для акустической системы		
B-1	Фиолетовый	Задний правый (+)
B-2	Фиолетовый/чёрный	Задний правый (-)
B-3	Серый	Передний правый (+)
B-4	Серый/чёрный	Передний правый (-)
B-5	Белый	Передний левый (+)
B-6	Белый/чёрный	Передний левый (-)
B-7	Зеленый	Задний левый (+)
B-8	Зелёный/чёрный	Задний левый (-)

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

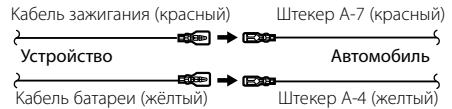
### Подключение разъёма ISO

Расположение штырей у разъемов ISO зависит от типа автомобиля, который вы водите. Во избежание повреждения устройства следите за правильностью подключения.

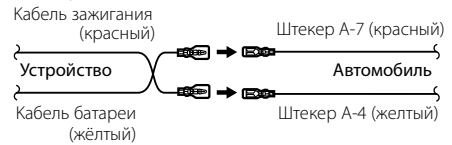
Стандартное подключение жгута кабелей описано ниже в пункте [1]. Если штыри разъёма ISO расположены так, как описано в пункте [2], выполните подключение в соответствии с рисунком.

При установке этого устройства в автомобилях фирмы **Volkswagen** и т.д. убедитесь в подключении кабеля, как показано ниже на рис.[2].

- [1] (Стандартная настройка) Штекер A-7 (красный) автомобильного разъёма ISO подключён к зажиганию, а штекер A-4 (желтый) - к источнику постоянного тока.

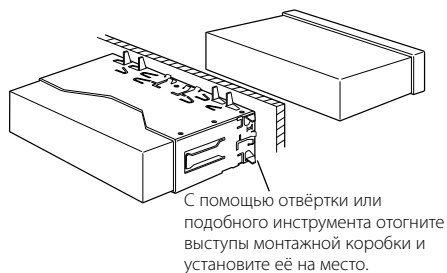


- [2] Штекер A-7 (красный) автомобильного разъёма ISO подключён к источнику постоянного тока, а штекер A-4 (желтый) - к зажиганию.



# Установка/Снятие устройства

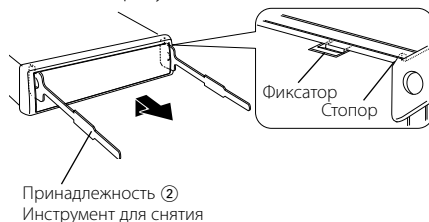
## Установка



- Убедитесь в том, что устройство надёжно установлено на место. Если устройство не будет прочно закреплено, это может привести к неисправности (например, пропуску звука).

## Снятие жесткой резиновой оправки

- 1 Используя зажимные шпильки приспособления для снятия, отожмите два расположенных сверху фиксатора. Приподнимите рамку и вытяните её вперёд, как показано на рисунке.



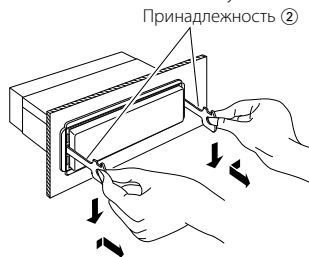
- 2 Сняв верхний уровень, отожмите два нижних фиксатора.



- С нижней стороны рамка снимается таким же образом.

## Снятие устройства

- 1 Прочитайте раздел <Снятие жесткой резиновой оправки> и затем снимите жесткую резиновую оправку.
- 2 Вставьте два приспособления для снятия глубоко в пазы с каждой стороны, как показано на рисунке.
- 3 Нажмите вставленное приспособление для снятия вниз и наполовину вытяните устройство.



- Снимая устройство, будьте осторожны, чтобы не пораниться зажимными шпильками приспособления для снятия.
- 4 Затем вытащите устройство руками, следя за тем, чтобы не уронить его.

# Поиск и устранение неисправностей

Во время работы одних функций данного устройства другие функции могут не работать.

- !** • **Не удается настроить низкочастотный динамик.**
- **Невозможно установить фильтр низких частот.**
- **Не работает сабвуфер.**
  - ▶ Раздел <Выход низкочастотного динамика> в меню <Основные принципы работы устройства> (стр. 30) не активен.
  - ▶ Предвыход не установлен на низкочастотный динамик. ☞ Раздел "SWPRE" <Системе меню> (стр. 32)

- !** • **Не удается зарегистрировать код безопасности.**
- **Невозможно настроить дисплей.**
- **Не работает таймер отключения питания.**
  - ▶ Функция <Настройка демонстрационного режима> (стр. 41) не выключена.

Кажущееся нарушение нормальной работы вашего устройства может быть лишь результатом незначительной ошибки при его использовании или неправильного подключения. Прежде чем обращаться в сервисную службу, воспользуйтесь следующей таблицей возможных неисправностей.

## Общие характеристики

- ? Не звучит тон тактильного датчика.**
  - ✓ Используется гнездо предварительного выхода.
    - ☞ Тон тактильного датчика не может выходить из гнезда предварительного выхода.

## Тюнер

- ? Слабый радиоприем.**
  - ✓ Не выдвинута антенна автомобиля.
    - ☞ Полностью выдвиньте антенну.

## Проигрыватель компакт-дисков

- ? Не воспроизводится нужный диск, а воспроизводится другой диск.**
  - ✓ Заданный компакт-диск сильно загрязнен.
    - ☞ Очистите компакт-диск, руководствуясь рекомендациями по очистке компакт-диска в разделе <Обращение с компакт-дисками> (стр. 29).
  - ✓ Компакт-диск установлен не на то место, которое выбрано.
    - ☞ Выньте магазин и проверьте номер для соответствующего компакт-диска.
  - ✓ Компакт-диск сильно поцарапан.
    - ☞ Попробуйте другой компакт-диск.

## Источник аудиофайла

- ? Во время воспроизведения аудиофайла прерывается звук.**
  - ✓ Носитель поцарапан или загрязнен.
    - ☞ Очистите носитель информации, руководствуясь рекомендациями по очистке компакт-диска в разделе <Обращение с компакт-дисками> (стр. 29).
  - ✓ Плохие условия записи.
    - ☞ Запишите носитель еще раз или используйте другой носитель.



## Приведённые ниже сообщения отображают состояние Вашей системы.

TOC ERR:	<ul style="list-style-type: none"><li>• В магазине дисков нет диска.</li><li>• Компакт-диск сильно загрязнен. Компакт-диск перевернут. Компакт-диск сильно поцарапан.</li></ul>	NA DVICE:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Было подключено не поддерживаемое устройство USB.</li><li>• Сбой подключения к iPod.</li><li>⇨ Убедитесь, что система поддерживает подключаемый тип iPod. Информацию о поддерживаемых типах iPod см. в разделе &lt;Об аудиофайлах&gt; (стр. 43).</li></ul>
E-05:	Диск не читается.	NO MUSIC/E-15:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Подключенное устройство USB не содержит воспроизводимых аудиофайлов.</li><li>• Проигрывался носитель информации, не имеющий записанных данных, которые могут воспроизводиться на данном устройстве.</li></ul>
E-77:	По какой-либо причине устройство работает неисправно. <ul style="list-style-type: none"><li>⇨ Нажмите кнопку сброса. Если код "E-77" не исчезает, обратитесь в ближайший сервисный центр.</li></ul>	USB ERR:	Неполадки в подключенном устройстве USB. <ul style="list-style-type: none"><li>⇨ Извлеките устройство USB, затем включите выключатель питания. При повторном сообщении об ошибке используйте другой USB-накопитель.</li></ul>
E-99:	Что-то случилось с магазином для дисков. Или устройство по какой-то причине работает неисправно. <ul style="list-style-type: none"><li>⇨ Проверьте устройство хранения дисков. А затем нажмите кнопку сброса. Если код "E-99" не исчезает, обратитесь в ближайший сервисный центр.</li></ul>	iPod ERR:	Сбой подключения к iPod. <ul style="list-style-type: none"><li>⇨ Извлеките устройство USB, а затем подключите его еще раз.</li><li>⇨ Убедитесь, что установлена последняя версия программного обеспечения для iPod.</li></ul>
IN (Мигает):	Секция проигрывателя компакт-дисков не работает должным образом. <ul style="list-style-type: none"><li>⇨ Выньте и снова вставьте CD. Если диск не вынимается или дисплей продолжает мигать, даже когда диск был снова вставлен, отключите питание и обратитесь в ближайший сервисный центр.</li></ul>	REMOVE (Мигает):	Для этого устройства USB/iPod выбран режим извлечения. Устройство USB/iPod можно безопасно удалить.
PROTECT (Мигает):	Кабель колонок вызвал короткое замыкание либо коснулся корпуса автомобиля, в связи с этим сработала защитная функция. <ul style="list-style-type: none"><li>⇨ Правильно заизолируйте или замените проводку и нажмите кнопку сброса. Если код "PROTECT" не исчезает, обратитесь в ближайший сервисный центр.</li></ul>		
NA FILE:	Воспроизводится звуковой файл, записанный в формате, не поддерживаемом данным устройством.		
COPY PRO:	Воспроизводится защищенный от копирования файл.		
READ ERR:	Нарушена файловая система подключенного устройства USB. <ul style="list-style-type: none"><li>⇨ Повторите копирование данных с USB-устройства. Если сообщение об ошибке отображается по-прежнему, то следует инициализировать устройство USB или использовать другие устройства USB.</li></ul>		
NO DVICE:	Устройство USB было выбрано как источник, несмотря на то, что устройство USB не было подключено. <ul style="list-style-type: none"><li>⇨ Измените источник на любой другой, отличный от USB. Подсоедините устройство USB, и снова смените источник на устройство USB.</li></ul>		

# Технические характеристики

## Секция FM-тюнера

---

- Диапазон частот (с интервалом 50 кГц)
  - : 87,5 МГц — 108,0 МГц
- Полезная чувствительность (S/N = 26 дБ)
  - : 0,7 мкВ/75 Ом
- Пороговая чувствительность (S/N = 46 дБ)
  - : 1,6 мкВ/75 Ом
- Частотная характеристика ( $\pm 3,0$  дБ)
  - : 30 Гц – 15 кГц
- Отношение сигнал/шум (MONO)
  - : 65 дБ
- Избирательность (ДИН) ( $\pm 400$  кГц)
  - :  $\geq 80$  дБ
- Разделение стереозвука (1 кГц)
  - : 35 дБ

## Секция MW-тюнера

---

- Диапазон частот (с интервалом 9 кГц)
  - : 531 кГц – 1611 кГц
- Полезная чувствительность (S/N = 20 дБ)
  - : 25 мкВ

## Секция LW-тюнера

---

- Диапазон частот
  - : 153 кГц – 281 кГц
- Полезная чувствительность (S/N = 20 дБ)
  - : 45 мкВ

## Секция проигрывателя компакт-дисков

---

- Лазерный диод
  - : GaAlAs
- Цифровой фильтр (D/A)
  - : 8-кратная дискретизация
- Цифро-аналоговый преобразователь
  - : 24 бит
- Скорость вращения дисководов
  - : 500 – 200 об/мин (CLV)
- Коэффициент детонации
  - : Ниже измерительных возможностей
- Частотная характеристика ( $\pm 1$  дБ)
  - : 20 Гц – 20 кГц
- Суммарное нелинейное искажение (1 кГц)
  - : 0,01 %
- Отношение сигнал/шум (1 кГц)
  - : 105 дБ
- Динамический диапазон
  - : 93 дБ
- MP3-декодирование
  - : В соответствии с аудиоуровнем-3 стандарта MPEG- 1/2
- WMA-декодирование
  - : Подчиняется Windows Media Audio
- Декодирование AAC
  - : файлы AAC-LC ".m4a"

## Интерфейс USB

---

- USB-стандарт
  - : USB1.1/ 2.0 (Full speed)
- Максимальный ток источника питания
  - : 500 мА
- Система файлов
  - : FAT16/ 32
- MP3-декодирование
  - : В соответствии с аудиоуровнем-3 стандарта MPEG- 1/2
- WMA-декодирование
  - : Подчиняется Windows Media Audio
- Декодирование AAC
  - : файлы AAC-LC ".m4a"

## Секция звукового канала

---

- Максимальная выходная мощность
  - : 50 Вт x 4
- Выходная мощность (ДИН 45324, +B=14,4 В)
  - : 22 Вт x 4
- Полное сопротивление катушки громкоговорителя
  - : 4 – 8 Ом
- Тоновоспроизведение
  - Низкие частоты : 100 Гц  $\pm 8$  дБ
  - Средние частоты : 1 кГц  $\pm 8$  дБ
  - Высокие частоты : 10 кГц  $\pm 8$  дБ
- Уровень / нагрузка перед выходом (CD)
  - : 2000 мВ/10 кОм
- Полное сопротивление перед выходом
  - :  $\leq 600$  Ом

## Дополнительный вход

---

- Частотная характеристика ( $\pm 3$  дБ)
  - : 20 Гц – 20 кГц
- Максимальное напряжение на входе
  - : 1200 мВ
- Полное сопротивление на входе
  - : 10 кОм

## Общие характеристики

---

- Рабочее напряжение (допускается 11 – 16 В)
  - : 14,4 В
- Максимальное текущее потребление
  - : 10 А
- Установочные размеры (Ш x В x Г)
  - : 182 x 53 x 155 мм
- Вес
  - : 1,3 кг

Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

